

Univerzita Karlova
Filozofická fakulta

Zápis o části státní závěrečné zkoušky
Obhajoba závěrečné práce

Akademický rok: 2015/2016

Student: Bc. Simona Pelikán
Datum narození: 19.02.1990
Identifikační číslo studenta: 43330053

Typ studijního programu: navazující magisterské
Studijní program: Filologie
Forma studia: prezenční
Studijní obor: Východoevropská studia
Identifikační číslo studia: 436800
Datum zápisu do studia: 25.09.2014

Název práce: Galicizmy v ruskom jazyku
Jazyk práce: slovenština
Jazyk obhajoby: čeština
Obor práce: Východoevropská studia se spec. rusistika
Vedoucí práce: Mgr. Jana Kitzlerová, Ph.D.
Oponent(i): Mgr. Veronika Stranz-Nikitina, Ph.D.

Datum obhajoby : 15.09.2016 **Místo obhajoby :** Praha

Termín: řádný
Průběh obhajoby: Začátek 10.45. Kandidátka představuje svou práci. Vedoucí práce a oponentka shrnují své posudky. Kandidátka se vyjadřuje k posudkům: poměr mezi slovními druhy u zkoumaných slov odpovídá jejich zastoupení. Vyložené evropeismy nebo termíny pro francouzské reálie byly vyloučeny. Cítuje podle toho, že předpokládá, že potenciální čtenář umí francouzsky. Popisuje podrobněji sémantickou analýzu galicismů. Diskuse: dr. Čermák se ptá na poměr mezi galicismy, které jsou specifické pro ruštinu, a takovými, které má většina evropských jazyků a zejm. němčina. Kandidátka odpoví, že obecné galicismy spíše vyloučila, zkoumala spíše specifické, dobře zavedené a přímo přejaté galicismy v ruštině. Diskuse o situaci v polštině v 18. stol. Slově přejatém přes polštinu se kandidátka snažila vyhnout. Totéž se týká němčiny, vycházela ze slovníků. Slovesa se sufixem -ir- byla často označena za původem německá. Dr. Kitzlerová popisuje postup práce. Dr. Příhoda se ptá na budoucí plány (disertace?) a na jednotlivé fáze přejímání galicismů. Kandidátka odpoví, že by ráda napsala disertaci, a že na začátku 19. stol. se stále ještě různě preferuje francouzština jako komunikační prostředek. Dr. Příhoda se ptá, jak autorka rozlišuje, co je okazionalismus a co už je přejato do jazyka. Kandidátka vychází ze slovníků a ze slovtvorného potenciálu. Dr. Čermák se ptá na purismus během 19. stol. Kandidátka odkazuje na svou práci. Dr. Čermák zdůrazňuje význam Napoleonských válek. Konec: 11.17. Komise se po poradě usnesla, že kandidátka úspěšně obhájila s hodnocením 1 (výborně).

Klasifikace obhajoby:**Předseda komise:**

výborně

doc. Dr. phil. Markus Giger (přítomen)

.....

Členové komise:doc. PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.
(přítomen)

.....

Mgr. Václav Čermák, Ph.D. (přítomen)

.....

PhDr. Marek Příhoda, Ph.D. (přítomen)

.....

PhDr. Mgr. Natalie Rajnochová, Ph.D.
(přítomen)

.....